



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

### AZKEN EPAIA aurkeztu izanaren erantzukizunpeko adierazpena, gurasoarena.

Declaración responsable de la persona progenitora de haber presentado la ÚLTIMA SENTENCIA JUDICIAL.

Errolda eta Hauteskunde Atala  
Unidad de Padrón y Elecciones

Tfnoa - Tf. 945 16 11 06  
padron@vitoria-gasteiz.org

#### ERANTZULEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA PROGENITORA RESPONSABLE

##### IZEN-DEITURAK – NOMBRE Y APELLIDOS

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		Telefonoa Teléfono	
Izena Nombre		NAN/AIZ DNI/NIE			

##### ERROLDAKO HELBIDEA – DOMICILIO DE EMPADRONAMIENTO

Kalea Calle		Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerrria Municipio		Lurraldea Provincia					

Jarraian aipatzen diren nire seme-alaba adingabeen izenak erroldan emateko, edo honekin batera doakizun erroldaorrian ageri den helbidea aldatu asmoz:

A efectos de realizar la inscripción padronal o el cambio de domicilio, según consta en la hoja padronal que se acompaña, respecto de mis hijos/as menores de edad, que a continuación se relacionan:

#### ETXEAN BIZI DIREN ADINGABEEN DATUAK – DATOS DE LAS PERSONAS MENORES NO EMANCIPADOS

IZEN-DEITURAK - NOMBRE Y APELLIDOS	NAN/AIZ – DNI/NIE

#### NIRE ERANTZUKIZUNPEAN HAU AITORTZEN DUT: – DECLARO BAJO MI RESPONSABILIDAD:

- Aipaturiko adigabeen zaintza eta babesba ditudala.  
*Que ostento la guarda y custodia de las personas menores anteriormente citadas.*
- Ebazpen judiziala (data:  indarrean da, eta ez da hura aldatu duen ondorengo besterik.  
*Que la resolución judicial de fecha  está en vigor y no existe otra posterior que la modifique.*
- Erroldan inskribatzeko edo helbide-aldaketa egiteko legezko nahikoa ahalmena dudala.  
*Que dispongo de capacidad legal suficiente para llevar a cabo la inscripción padronal o cambio de domicilio.*
- Ez nagoela Kode Zibilaren 103.1ª c) 3 edo 158.3ª c) 4 artikuluetan jasotako kontratatze debeku-egoeretan. udala.  
*Que no me encuentro incurso en los supuestos de hecho previstos en los artículos 103.1ª c) 3 o 158.3ª c) 4 del Código Civil.*
- Halaber, jakinaren gainean nago aitorten honetan eman beharreko datu guztiak ez emateak edo daturen bat nahiz erantzen diren adierazpen edo agirietakoren bat okerra edo faltsua izateak erantzukizun penal, zibil edo administratiboak sor ditzakeela, eta inskribatutako adin txikikoak adierazitako etxebizitzan ez direla bizi jakingo balitz, Udal Erroldan oker izen emanda daudelako (edo helbide-aldaketa ez delako zuzen egin) bertatik kentzeko dosiera izapidetuko dela; nolahi ere, ez du horrek kentzen bidezko gerta litekeen bestelako erantzukizunik eskatzeko aukera.  
*Así mismo, quedo enterado de que la inexactitud, falsedad u omisión en el contenido de esta declaración o en los datos o documentos que acompañan a la misma, podrá dar lugar a las responsabilidades penales, civiles o administrativas que correspondan, y que de comprobarse que los menores inscritos no residen en el domicilio, se instruirá expediente de baja por inscripción indebida, o en su caso el cambio de domicilio en el Padrón, sin perjuicio de las restantes responsabilidades que procedan.*

#### DATA ETA SINADURA – FECHA Y FIRMA (1)

(1) Aitorten honek bere ondorioak izan ditzan, aitorten-egileak dokumentu hau izenpetu du eta NAN edo horren baliokidea den dokumentua aurkezten du.

*Para que esta declaración surta efecto, la persona declarante firma este documento y aporta DNI o documento equivalente.*

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de  
Izenpea – Firma (\*)

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

*Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.*



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

## AZKEN EPAIA aurkeztu izanaren erantzukizunpeko adierazpena, gurasoarena.

Declaración responsable de la persona progenitora de haber presentado la ÚLTIMA SENTENCIA JUDICIAL.

Errolda eta Hauteskunde Atala  
Unidad de Padrón y Elecciones

Tfnoa - Tf. 945 16 11 06  
padron@vitoria-gasteiz.org

### AZALPENAK - OBSERVACIONES

1.- NAN edo AIZik ez izatera, Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 16.2 f) artikulua aipatzen dituen egiaztapen agirietaoren bat baliatu beharko da.

2.- AKode Zibilaren 103.1 c) artikulua: "Behin demanda onartu eta gero, eta ezkontideek egin eta epaileak onetsitako akordiorik izan ezean, epaileak hurrengo neurriak hartuko ditu, ezkontideek esan beharrekoa entzunez:

1. Ezkontideetatik edozeinek edo hirugarrenek adingabea berekin eramango dutelako arriskua dagoenean, beharrezkoak diren neurriak hartu ahal izango dira, eta, bereziki, hurrengoak:

c) Aurretiaz epailearen baimena behar izatea, adingabearen egoitza lekuz aldatzeko.

3.- Kode Zibilaren 158.3 c) artikulua: Epaileak, ofizioz edo semeak nahiz alabak berak, edozein ahaidek edo Fiskaltzak hala eskaturik, hartuko ditu:

3. Gurasoetatik edozeinek edo gainontzekoek adingabea berekin eraman dezaten saihesteko beharrezkoak diren neurriak, eta, bereziki, hurrengoak:

c) Aurretiaz epailearen baimena behar izatea, adingabearen egoitza lekuz aldatzeko.

1.- En caso de no disponer de DNI/NIE, se hará constar alguno de los documentos de acreditación de la identidad a que se refiere el art. 16.2 f) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

2.- Art. 103.1º c) del Código Civil: "Admitida la demanda, el juez, a falta de acuerdo de ambos cónyuges aprobado judicialmente, adoptará, con audiencia de éstos, las medidas siguientes:

1º Cuando exista riesgo de sustracción del menor por alguno de los cónyuges o por terceras personas podrán adoptarse medidas necesarias y, en particular, las siguientes:

c) Sometimiento a autorización judicial previa de cualquier cambio de domicilio del menor.

3.- Art. 158.3º c) del Código Civil: "El juez, de oficio o a instancia del propio hijo, de cualquier pariente o del Ministerio Fiscal, dictará:

3º Las medidas necesarias para evitar la sustracción de los hijos menores por alguno de los progenitores o por terceras personas y, en particular las siguientes:

c) Sometimiento a autorización judicial previa de cualquier cambio de domicilio del menor.

### DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkariaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Gasteizko udalerrian bizi diren pertsona guztiek Erroldan izena-ematea eta Gasteizko udalerriko Errolda mantentzea, berrikustea eta zaintzea Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 legean eta gainontzeko garatutako araudietan xedatutakoaren ildotik.  <i>Inscripción de toda persona en el Padrón que resida habitualmente en el municipio de Vitoria-Gasteiz y mantenimiento, revisión y custodia del Padrón municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 7/1985, Reguladora de Bases del Régimen Local y en los reglamentos de su desarrollo.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 legearen 17. artikulua eta DBAOk 6.1c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbarra betetzeko.  <i>El artículo 17 de la ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases del Régimen Local y el artículo 6.1.c) de RGPD: El tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoeei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	100 urteko epea baino txikiagorik ez, 2015eko urtarrilaren 30eko ebazpenean, zeinetan jarraibide teknikoak ematen baitzaizkie udalei erroldak kudeatzearen inguruan, ezartzen duen moduan. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Por un periodo no inferior a 100 años, tal y como establece la Resolución del 30 de enero de 2015 que establece las instrucciones técnicas a los Ayuntamientos sobre gestión del padrón municipal. Así mismo, será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>